

АЗІАТСКІЙ СБОРНИКЪ

Изъ Извѣстій Россійской Академіи Наукъ

Новая серія

1918

MÉLANGES ASIATIQUES

tirés

du Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie

Nouvelle Série

ПЕТРОГРАДЪ

PETRÒGRAD

Описаніе исмаилитскихъ рукописей, собранныхъ А. А. Семеновымъ *.

А. А. Семенова.

(Представлено академикомъ В. В. Бартольдъ въ засѣданіи Отдѣленія Историческихъ Наукъ и Филологіи 23 (10) октября 1918 года).

Ниже упоминаемыя исмаилитскія рукописи собраны мною за время съ 1915—1916 гг., при чемъ старые списки были мнѣ доставлены изъ Шугнана знакомыми исмайлитами въ Ташкентъ, а новѣйшія копіи были сдѣланы, по моей просьбѣ, чрезъ бывшаго начальника Памирскаго отряда И. Д. Ягелло, очень грамотнымъ человѣкомъ въ Шугнанѣ Сейидъ-Шăзăде-Мухаммедомъ, братомъ теперешняго пира въ Пършипавѣ Сейидъ-Юсуфъ-’Алі-Шă и сыномъ извѣстнаго пира Сейидъ-Фаррухъ-Шă, принимавшаго въ концѣ 70-хъ и началѣ 80-хъ гг. прошлаго вѣка участіе въ политической жизни страны, въ событіяхъ, предшествовавшихъ первому Памирскому разграниченію 1885 г.¹ Шăзăде-Мухаммеда мнѣ рекомендовали временно жившіе въ Ташкентѣ исмаилиты, какъ человѣка ученаго, очень свѣдующаго въ исмаилизмѣ и обладающаго отличнымъ почеркомъ (по смерти своего отца онъ готовился быть пиромъ, но страсть къ опекуренію, по словамъ шугнанцевъ, погубила этого несомнѣнно способнаго человѣка и онъ нынѣ раздѣляетъ свое время между чтеніемъ книгъ и своимъ пагубнымъ порокомъ).

Имѣя составленный мною въ Ташкентѣ, по распроснымъ свѣдѣніямъ, списокъ книгъ, находящихся въ обращеніи у памирскихъ исмаилитовъ, я

* [Исмаилитскія рукописи пожертвованы А. А. Семеновымъ Азіатскому Музею Россійской Академіи Наукъ и занесены въ инвентарь 1918 года подъ №№ 1147—1155].

¹ О немъ см. въ моей «Исторіи Шугнана», помещенной въ «Прт. Засѣд. и Сообщ. членовъ Турк. Кр. Люб. Арх. Годъ ХХІ. Ташк. 1917».

нытался было достать ихъ всё въ оказавшихся спискахъ, но, къ сожалѣнію, или владѣльцы наотрѣзъ отказывались ихъ продать или предлагавшіеся списки были крайне несовершенны въ тѣхъ или иныхъ отношеніяхъ, вслѣдствіе чего приходилось со всего недостающаго снимать копіи, снабжая переписчика бумагою, тушью и киноварью. Къ сожалѣнію, не смотря на свои связи съ читающимъ людомъ Памировъ, Сейидъ-Шāзде-Мухаммедъ не могъ всего переписать, что ему поручалось, потому что или владѣльцы пужныхъ рукописей отсутствовали, или жили въ отдаленныхъ селеніяхъ, а иногда и въ предѣлахъ Афганистана, почему снять такія копіи можно было лишь при случаѣ (списку такихъ недоставленныхъ мнѣ рукописей я предполагаю посвятить отдѣльную замѣтку по имѣющемуся у меня ихъ перечню съ указаніемъ авторовъ).

Всѣ ниже перечисляемыя рукописи мною жертвуются въ Азіатскій Музей Россійской Академіи Наукъ, въ богатѣйшихъ рукописныхъ сокровищницахъ котораго уже имѣются нѣкоторые сочиненія по восточному исмаилизму, доставленные энергичнымъ изслѣдователемъ народностей Шугнана и Рошана, И. И. Зарубинымъ¹. Болѣе или менѣе подробному описанію этихъ рукописей, предпринятому по желанію директора Азіатскаго Музея, академика С. Ѳ. Ольденбурга, и посвящаются дальнѣйшія строки этой статьи.

1. اشعار ناصر خسرو

«Стихотворенія Насыри-Хосрова». Начало послѣ **بسم الله** первой قصیده:

در بند مدارا کن و بر بند ميانرا * در بند مکن خيره طلب ملك دارا
گر تو مدارا کنی آهنگ پيایی * بهتر بسی از ملكت دارا بدارا

Всѣ стихотворенія расположены въ алфавитномъ порядкѣ по копечной буквѣ заключительныхъ словъ каждаго стиха и оканчиваются **قصیده** на букву **ن** (единственной), сочиненною размѣромъ **هزج**, начало которой:

اين گنبد بيروزه بی روزن گردان * چونست گلستان گه و گاهی چو بيابان

По словамъ знакомыхъ мнѣ исмаилитовъ сборникъ стиховъ Насыри-Хосрова не былъ законченъ авторомъ, вслѣдствіе чего всё его такъ называемые «полные диваны» представляютъ собою позднѣйшія поддѣлки и

¹ Описаны В. А. Ивановымъ въ статьѣ «Исмаилитскія рукописи Азіатскаго Музея. (Собраніе И. Зарубина, 1916 г.)», ИРАН, 1917. 359—386.

дополнения. Подобный незакопченный сборник стиховъ Насыри-Хосрова имѣется у чиновника бухарскаго кушбеги, Тюрюкула «джевали», въ видѣ великолѣпной старинной рукописи, безъ даты, украшенной превосходными, во всю страницу, миниатюрами, повидимому, индійской работы, какъ и вся рукопись.

Рукопись написана на плотной толстой бумагѣ отличнымъ наслѣнкомъ типа «мирзай» рукою Сейидъ-Шазъде-Мухаммеда въ реджебѣ 1334 г. хиджры со списка, сдѣланнаго его отцомъ, пиромъ Сейидъ-Фаррухъ-Шазъ, какъ это видно изъ каллиграфически сдѣланной надписи на отдѣльной страницѣ, предъ началомъ самыхъ «Стихотвореній»: *هذا كتاب اشعار سيد ناصر خسرو بدست خط فقير الحقير سراپا نقصير سيد شاهزاده محمد ابن سيد قرخ شاه غفر الله ذنوبهما باتمام رسيد در غرة شهر رجب المرجب در سنة ١٣٣٤ هجرى از نسخة كتاب خليفه محمد شاه ابن شاه دولت از دست خط سيد قرخ شاه.*

Каждая страница имѣетъ двойной *جداول* изъ красныхъ и синихъ линий.

87 лист. разм. $28 \times 22\frac{1}{2}$ сант., по 10 стр. на страницѣ. Cp. Rien, Suppl. to Cat. Pers. MSS, Lond. 1895, p. 141 и Ethé, Cat. of Pers. MSS, Oxford, 1903, pp. 564—565.

Инв. 1918, № 1147.

2. *ام الكتاب* — «Матеръ Книги».

Начало послѣ *الله* *بسم*:

بسم الله ومن الله هذا مناجات فا الله يسره ويعلمن وحنا الموت والحيموت وكل نور نبى وحالات وعلامته فقال الجابر ابن عبد الله انور من المقالات ام الكتاب سراج امام مبین محمد باقر بمعنی ولقد جالتى اللتى فیض فیها

«Матеръ книги» (или, вѣрнѣе, «Матеръ всѣхъ религіозныхъ книгъ») — самая священная книга у шамирскихъ исмаилитовъ, которую могутъ читать только лица, достигшія высшихъ посвященій въ тайны своего религіознаго ученія, вслѣдствіе чего достать эту книгу довольно затруднительно (я, напримѣръ, былъ связанъ обѣщаніемъ сучанскому ширу Сейидъ-Мурсало, дававшему свою рукопись для снятія съ нея копій, что не буду никому изъ исмаилитовъ давать читать *ام الكتاب*). Мѣстные шiry считаютъ эту книгу основою всѣхъ книгъ, въ которыхъ заключаются «весь Законъ и Пророки», что, впрочемъ, опредѣляется и слѣдующими словами самой *ام الكتاب*: *واين كتابا كتاب لائحات خوانند كه اصل ومایة كتاب توریت وانجیل وزبور وفرقان وهر كتاب كه درین جهانست معنی همه درین كتاب باز گفته است* (л. 2^а).

О происхождении этой книги говорится въ такихъ выраженіяхъ:
واین در شهر (مکه) در محله قریش ابن هاشم در خانه عبد المنان گفته است
 ودر خزانه باقر بود جابر جعفی بدر آورده در کوفه آورده اند نا بروزه گار هارون ابن عبد
 العظیم بعراق آورده اند بروزگار وفات خویش بمؤمنان و مرسلان سپرده است (Л. 26)

Содержаніе книги въ началѣ составляетъ разтѣясненіе имамомъ Бакыромъ, сыномъ имама Зейнул-'Абидіна, мистическаго смысла названій первыхъ арабскихъ буквъ, разрѣшеніе различныхъ богословскихъ трудностей и т. п., при чемъ эти разтѣясненія имамомъ начинаютъ даваться въ пятилѣтнемъ возрастѣ, когда онъ былъ отданъ въ школу 'Абдуллы Сабāха (که اورا بکتاب عبد الله صباغ فرستادند). Пораженнаго всѣмъ слышаннымъ отъ своего необыкновеннаго ученика 'Абдулла Сабāха посѣщаютъ видѣнія Пророка, 'Алі, его жены Фатимы и друг.; 'Абдулла Сабāхъ выходитъ на улицу и заявляетъ мекканцамъ, что ни на небѣ, ни на землѣ у него нѣтъ другого Бога, кромѣ Мухаммедъ-Бакыра, сына Зейнул-'Абидіна. Слышавшій это народъ рѣшилъ, что 'Абдулла Сабāхъ отъ старости сошелъ съ ума; донесли Зейнул-'Абидіну и тотъ вмѣстѣ съ своимъ сыномъ Мухаммедъ-Бакыромъ приказали предать 'Абдулла Сабāха смерти, а тѣло его сжечь, за богохульство и возбужденіе народа. Когда Мухаммедъ-Бакыръ пришелъ домой, къ нему собрались всѣ его «просвѣтленные»¹ сверстники (چون باقر بخوانه شد) جابر ابن عبد الله: какъ то: (آنهمه روشنیان که هاما مال و همسال باقر بودند برو گرد آمدند انصاری وجابر جعفی وجعفر جعفی وصعصعی ابن جرهمان, которые стали свидѣтельствовать предъ нимъ, что все сказанное 'Абдулла Сабāхомъ — правда и что онъ не подлежитъ за это смерти, почему Мухаммедъ-Бакыръ не правъ, отдавъ съ отцомъ своимъ приказъ о преданіи его смерти, но Мухаммедъ-Бакыръ объясняетъ имъ, почему 'Абдулла Сабāхъ, сорвавшій завѣсу съ божественныхъ тайнъ и начавшій разглашать послѣднія — повиненъ смерти. Съ этого начинаются вопросы сверстниковъ и друзей имама Мухаммедъ-Бакыра относительно истолкованія истиннаго смысла различныхъ выраженій священнаго писанія и чудесъ мусульманства. Такъ, Джāбиръ-'Абдулла-Ансāри проситъ объяснить, чтѣ означаетъ чудесный случай съ минаретомъ въ Куфѣ, когда этотъ неодушевленный предметъ поклонился 'Алі, сдѣлавшемуся халифомъ. Мухаммедъ-Бакыръ объясняетъ, что этотъ чудесный

¹ О двухъ толкахъ посточнаго исмаилизма «тараттубія» (ترتیبیه) и «раушанія» (روشنیه) см. въ моей статьѣ «Шейхъ Джеалл-уд-Динъ Руми по предст. шуги. исм.» въ XXII т. ЗВО, стр. 252—253, а также ср. съ этимъ объясненія въ 3-ей гл. هفت باب (по моей ркп. — 107 стр.; о рукописи см. ниже).

случай вызывался тѣмъ обстоятельствомъ, что появленіе 'Аліи на землѣ есть проявленіе на ней Божества и что его появленіе въ этомъ мірѣ въ роли халифа было возвышено архангелами и небесамъ, и землѣ, и горамъ, и морямъ, и растеніямъ и всему тому, что въ нихъ есть (ولاية) با جابر ظهور الہی بود کہ در ولایت) علی بر منارہ پیدا گشت وظہور او پذیرفت وسجد ومتابعیت کرد با جابر آنروز کہ امیر المؤمنین علی بولایتی وظیفتی ظہور کرد ظہور علی بر ہمہ جهانیان عرض کردند بر آسمان وزمین وکوه ودربا ونباتات وھرچہ بدین ماند وبرین موکلان کہ نامشان جبرئیل (стр. 19). И все, что признало воплощеніе Божества въ правленіи 'Аліи на землѣ, на томъ почтили всѣ блага, а все, что не признало — было осуждено на мученіе и прозябаніе; такъ, всѣ небеса признали воплощеніе Божества въ правленіи 'Аліи и поэтому всѣ звѣзды, солнце и луна такъ ярки и блестящи, горы, признавшія это, покрыты разными плодоносными деревьями, полезными людямъ, и лекарственными растеніями, въ нѣдрахъ этихъ горъ находятся драгоценные камни, а среди такихъ горъ живутъ всякія дикія животныя и птицы, служащія на пользу людямъ; горы же, не признавшія Божества въ правленіи 'Аліи—суровы и лишены растительности, и т. под. Послѣ сего (со стр. 22) идетъ разъясненіе Мухаммедъ-Бақыромъ сокровеннаго смысла выраженія *بسم الله الرحمن الرحيم*, которое ставится въ началѣ всѣхъ суръ Кор'ана и которое произноситъ каждый, принимаясь за то или иное дѣло. Это объясненіе, а равно и дальнѣйшее изложеніе бесѣдъ имама Мухаммедъ-Бақыра связывается съ субстанціями и положеніями, относящимися къ космогоніи духовной и вещественной, исповѣдуемой въ шиитскомъ духѣ, но корни и происхожденіе которой, несомнѣнно, восходятъ къ разнымъ религіозно-философскимъ системамъ до-мусульманскаго періода и отчасти къ христіанскимъ апокрифамъ (стр. 105—106 рассказъ о рожденіи Христа). При этомъ образы и уподобленія, мѣстами принимающія апокалиптическій характеръ, повидимому, скрываютъ другое значеніе, чѣмъ ихъ буквальный смыслъ, и истолкованіе этого сокровеннаго значенія слѣдуетъ искать у особо посвященныхъ въ высшія тайны религіи.

Между прочимъ, помимо обожествующаго 'Аліи первенствующее мѣсто отводится *سلیمان القدرت* (очевидно — Сальману Фарси), о которомъ Верховный Владыка (*ملك تعالی*) говоритъ, призывая его на борьбу съ невѣрными (стр. 63): «Сальманъ, ты — дверь ко Мнѣ, ты — книга Моя — Кор'анъ, Слово Божіе, ты — Моя десница», и т. п. (*پس ملك تعالی جلت عظمتہ*). *سلیمان القدرت را گفت با سلمان تو باب من و کتاب منی القرآن کلام الله و دست*

راست منی اَنْتَ بَدَ اللّٰهُ فوق ایدیم در همه درگاه و دیوان و حجاب من و رسول من
توئی و عرش منی که خداوند امانت دار من توئی و روح من از حجاب تو ظهور کند و از
جانب تو من خداوندم و تو خداوند همه مؤمنانی و حکم آسمان و زمین در دست تست
و من خداوند تو ام و تو خداوند همه آسمان و زمینی اینست که این کافران با ما بی ادبی
آزر میکردند و چنگ و جدل کردند¹ همه کوهها و کمرها و بیابانها و دریاها از ایشان
پدید کن).

Географическія и лингвистическія понятія настоящей книги можно
видѣть изъ нижеслѣдующихъ выдержекъ изъ нея:

... و این هفت ملائکتنان هفت اقلیم زمین اصل و گوهر ایشان بیافرید نخست
سلمان القدرت از آن منازل اولین تا آنکه انکار کرده اند اقلیم زنگ و زنگبار پدید
کرده و بآنچه کوهها و دریاها که دروست و مقدار و هندوستان از منازل دوم بیافرید
و بادز ترکستان و چین و ماچین از منازل سوم بیافرید و عمار خراسان از منازل چهارم
بیافرید و باحریر اقلیم مصر از منازل ششم بیافرید و باکمیل روم از منازل هفتم
پدید کرد و آفرینش دنیا از باکمیل بتمام و گمال بود و دوازده کشور و دوازده نقیبان
بیافریدند و هند و تبت و بربر و روم و حبش و مغرب و سقلا و دبست و هشت جزیره از
آن کل و تول ایشان بیافریدند در میان بحرهای عظیم چون جزیره سراندریب
و اسکندریه و قسطنطنیه و برقموس و فرغانه و اوجان و سواد ماسین و برقیه و جزیره گیلان
و ارمنیه و سقلا و نصیبین و ملطیه و ینان و مکران و سغز و طائف و طروس و کش
و عمان و جزیره گرگ و سگست و کردان کوه هفت بزرگ همه از ابن میان بیافرید و نفت
و گوگرد و قطران و فروناغون و زاک و غک از احلاطهای ایشان پدید کرد (стр. 64—65)
... ملک تعالی گفت که شمارا شرط باید بستن تا از ما و من دور باشید و ازین چهار شرط
بتازی و فارسی و رومی و هندی و سندی و گرچی و سقلا و صورتی گواهی دهید بیشک
و شبهتی و چمتی که آرید صادق باشید (стр. 80)

Рукопись писана на русской линованной бумагѣ хорошимъ паста-
комъ рукою того же Сейидъ-Шазъде-Мухаммеда, при чемъ съ половины

¹ چنگ و جدل کردن — таджикское выраженіе въ значеніи «воевать», а چنگ و جدل
بالای ضعیفه چنگ و جدل — (напр. — «подрались изъ-за женщины» — شدن
(شدن)).

² Таджикская форма горныхъ нарѣчій, въ силу ея d (dā) повелительнаго наклоненія передъ глаголами, начинающимися съ d и p (د پښتون, دستن), произносится какъ до
(dū). Эта форма встрѣчается почти во всѣхъ моихъ исмаилитскихъ рукописяхъ.

рукописи почеркъ хуже, потому что переписчикъ торопился при случившейся оказіи переслать мнѣ сдѣланную имъ копію. Всѣ стихи изъ Кор'ана и стихи хадисовъ писаны насхомъ со всѣми надстрочными и подстрочными знаками. Оригиналomъ для этой рукописи послужилъ списокъ, принадлежащій, какъ выше сказано, сучанскому пиру Сейидъ Мурсалию; въ отношеніи его даты и происхожденія на немъ имѣется такая записъ: *راقمة حاجی جلالی زیر خلیفه سنک از موضع شیراز تمت تمام کار بنده نظام هذا ابن کلام شریف ام الکتاب بعون الملك الوهاب تمام شد در يوم یکشنبہ در ماه شعبان در سال موش تمام شد.*

Настоящая копія закончена во вторникъ 9-го Раби'ус-Сани 1333 г. хиджры и заключаетъ 172 нум. + 1 пенум. страницу, разм. 21 × 17 сант. по 10—11 стр. на страницѣ.

Полный кожаный переплетъ изъ темно-коричневаго сатъяна русской работы.

(Къ этому позволю себѣ добавить, что имѣется еще извѣстный мнѣ списокъ *ام الکتاب* въ Асхабадѣ, вывезенный его владѣльцемъ изъ Сенстана; къ сожалѣнію, я не помню теперь его даты и имени переписчика (записъ объ этомъ у меня осталась въ Средней Азіи), мѣсто же переписки списка, помнится, — Ширазъ).

Инв. 1918, № 1148.

3. رسالات مختلفه — «Различные трактаты».

Старая почитанная рукопись, писанная довольно недурнымъ тонкимъ насти'ликомъ на сравнительно плотной восточной бумагѣ, содержитъ слѣдующія сочиненія:

I. [نوروزنامه] (съ 1 по 13 листъ).

Начало послѣ *اللهم يا مولانا بسم الله*:

موعظة في ساعت المذكور المبارك برضاير عاطر الو الابصار وخطر عرفان وزخاير ابرار وطبايع مستظهران ابن صفة صفاستظهار آفتاب وار وقرآثار روشن ومبرهن است

и т. д.

Заключаетъ шестнадцать положеній, соблюдая которыя человекъ совершенствуется нравственно и каждый день его жизни дѣлается «новымъ днемъ» въ смыслѣ его нравственнаго обновленія. Это *رساله* собственно не названо въ текстѣ и только въ концѣ его стоитъ *پرغام نور* (?) *نامه* (повиди-

мому, слово رساله не дописано). Согласно его содержанию я выставилъ выше-приведенное заглавіе этого رساله.

II. مطلوب المؤمنین — (съ 14^а по 24^б).

Начало послѣ يا مولانا اللهم и т. д.:

هذا نسخة مطلوب المؤمنین الحمد لله الذی عرفنا (sic) بنفسه وعلما بشکره وفتحنا ابواب العلم ببروبیة ودلنا من الاخلاص فی جیده هر چند کمترین بنده گان دعوت هادیہ محمد غود محل آن نمی یابد که از علم سخن گوید اما چون حضرت لایزال اشارت فرموده اند که این بنده آنچه از فضول (sic) مبارک واز کتب پیشوایان دین خوانده واین معاملات شنیده شمه با مؤمنان طالب تفریر کنند.

Содержаніе этого رساله можно видѣть изъ названія слѣдующихъ فصل اول در بیان مبدء مقالات — فصل دوم در بیان مؤمن: (فصل) اسماعیلی — فصل سیوم (sic) در بیان تولی وتبرا — فصل چهارم در بیان هفت ارکان شریعت.

III. رساله دین ومذهب (съ 24^б по 53).

Начало послѣ اللهم يا مولانا и проч.:

مستور غاند که هفت نکته از فصول حضرت امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه درین کتاب ذکر یافت.

Касается различныхъ положеній и лицъ, почитаемыхъ исмаили-тами; между прочимъ приводится длинный рядъ именъ имамовъ и худжжетовъ. Начало этого перечисленія: يا مولانا از مشرق تا مغرب جلّه بندگان را در سایه حشر خود نگاه داری واگر کسی کناه کند در سایه رحمت خود بیامرزی وهدایت دهی يا مولانا بحق آن نامیک خود را عبد المنای نام کردی بحق آن نامیک خود را عبد المطلب نام کردی بحق آن نامیک خود را علی نام کردی (46^а).

IV. رساله شرح المراتب (съ 54 по 62 л.).

Начало послѣ الله بسم:

الله الذی خلق السموات ومن الارض مثلهم تنزل الامر بینهم لتعلمون ان الله على کل شیء قدير واین الله قد احاط بكل شیء علما این رساله بیست مرتب بر هفت مرتبه در شرح اسماء هفت حدود دین ووجه دین قسیمیہ هربیک واطلاق نیک در هر زمان بآن نام مشهور میشوند.

Каковы эти «названия семи границъ псаманизма», какова «внѣшняя сущность каждой границы» и вообще въ чемъ заключается содержаніе этого интереснаго трактата, — объ этомъ даетъ понятіе нижеслѣдующій перечень всѣхъ семи степеней: مرتبة اول امام است — دویم مرتبة (sic) باب اقدس — مرتبة سوم حجت است — مرتبة چهارم داعی — مرتبة پنجم مأذون اکبر — مرتبة ششم مأذون اصغر — مرتبة هفتم مستجب .

V. بیان هفت ارکان شریعت (съ 63 по 66^a л.).

Начало послѣ يا مولانا اللهم и т. д.:

الحمد لله الذى جعل العلم فريضة على كل مسلم ومسلمة بدانکه الله تعالى دنبارا کشتگاه آخرت آفریده است بر بنده مؤمن يعنى هر که درین سرای فنا رهگذار گذر کرد .

Толкованіе, въ псаманитскомъ духѣ, семи главнѣйшихъ положеній религіи: امام زمان و حج , رگات , روزہ , نماز , طہارت , شہادت

VI. رسالہ سادہ (съ 69^a по 95^a л.)¹.

Начало послѣ يا مولانا اللهم и т. д.

بسم الله وصلوات على رسوله محمد وعطرت وسلم زان بیش که بگذرم بسر منزل عشق * گویم خبری چند زدرد دل عشق * کر بخت مردد کند بکام دل عشق * آسان کنم از کلک بیان مشکل عشق .

Все رسالہ раздѣляется на пять مسئلة и одиннадцать فصل.

Названія مسئلة دویم عدل است , مسئلة اول توحید ست : مسئلة سوم , مسئلة پنجم معادست و مسئلة چهارم امامتست , نبوت است بدانکه مراتب وجود دوازدهست که دانستن هر يك بر عارفان وداعیان ومأذونان لازم است اول وثائی ناطق واساس وامام و حجت اعظم و حجت محدود وداعی مطلق وداعی محدود ومأذون مطلق ومأذون محدود ومستجب از برای بیان هر يك ازین مراتب فصلی یاد کرده شد (л. 78^a сл.).

VII. Безъ особаго заглавія (съ 95^a по 96 л.).

Начало послѣ يا مولانا اللهم и проч.

مولان (sic) شاه نظار مولانا شاه خليل الله مولانا شاه نور التهر مولانا شاه ذو الفقار

¹ Съ листа 66^a по 69^a идутъ отрывочныя, благочестиваго характера, сенценціи.

مولانا شاه خليل الله مولانا شاه مضراب شاه مولانا شاه وصى مولانا شاه غريب مولانا شاه غريب انكوانى چنانك در دريای شور ولعل بدخشان امام در انگوان پير صدر اللّٰبن روشن کرد.

Окончание:

اگر پرسند که راه اسماعیل چند عهد دارد بگو هفت صد هفت عهد دارد راه از اسماعیل دین از سید شاه ناصر خسرو مذهب از امام جعفر الصادق ملت از ابراهیم خلیل الله چهار سؤال جواب باید داد والله اعلم بالصواب.

VIII. Безъ обычнаго الله بسم разсказъ изъ жизни пророка (съ 96⁶ по 97 л.).

Начало: حضرت رسول عليه السلام در مسجد نشسته بود ياران نقلاست از حضرت رسول الله هيچ گروهی باشد که بی شفاعت شما در بهشت رود حضرت فرمود که هفت گروه اند که بی شفاعت من در بهشت خواهند رفت ياران گفتند وپرسيدن يا حضرت آن گروه کدامند حضرت فرمود که اول امير عادل دويم دانشمندی بر علم خود کار کند سيّم درویش صابر چهارم غنی با سخاوت پنجم جوان صالح ششم برادر وفادار هفتم زن شرمناک.

IX. این ده نصیحت از حضرت امير المؤمنين علی کرم وجهه منقول است (съ 97⁶ по 97⁶ л.).

Начало (безъ обычнаго الله бисм):

حضرت مولانا علی گفت توانگری طلب کردم در تلاوت قران یافتم شرف سروری طلب کردم در خاموشی یافتم بزرگی طلب کردم در درویشی یافتم.

X. وصیت نامه حضرت رسول صلی الله علیه وسلم (съ 97⁶ по 101⁶ л.).

Начало (безъ обычнаго الله бисм):

چنین گفت (رسول الله) مر علی ابن ابی طالب کرم الله وجهه که یا علی چون خاتون خود را بخانه بری موزه از پای او بیرون کنی واین دعا را بخوانی.

Указываются разныя любопытныя примѣты и какія онѣ влекутъ за собою послѣдствія, въ родѣ того, что не слѣдуетъ разговаривать въ первую брачную ночь со своею женою, ибо если въ этомъ случаѣ она забеременѣтъ

¹ Таджикская форма 3-го лица мн. числа проп. сов. времени, употребляется *ассид* въ разговорѣ и изрѣдка въ письменности.

и родить сына, то онъ будетъ еретикомъ (زندیق) и невѣрующимъ (بی اعتماد) и проч.

XI. Безъ отдѣльнаго заглавія и безъ **بسم الله** (съ 101^а по 101^б л.) стихи:

آهی رحمت دریای عامست * وزانجا قطرهٔ مارا تمام است
اگر آرایش خلق گنهگار * فروشوی بآن دریا بیکبار
نگردد تیره ان دریا زمانی * ولی روشن شود کار جهانی

Далѣ идетъ прозою перечисленіе семи небесъ и изъ чего они созданы, окапчивающееся четверостишіемъ (رباعی):

از لالهٔ رخ گلی سن می ماند * از بلبل خوشنوا چن می ماند
به از همه چ� نشان هر الفه گری * ما خاك شویم خط من میماند

XII. Безъ **بسم الله** стихотвореніе:

چون مصلّی صلوات انگیزد * در مقام امامتی خیزد
باید او این دو پنج را داند * تا که پنج وقت نماز را خواند
این دو پنجی که بهتر از گنج است * قبلهٔ پنج امام هم پنج است
هست اول امام تن محراب * این سخن را بکوش جان در یاب
روح مارا امام قرآن است * چه امامی که راحت جان است
مصطفی خود امام دل آمد * لیک در فهم جبرئیل آمد
عقل را شد امام منکائیل * چون شناسد کسی حق از باطل

Послѣ сего идетъ въ прозѣ перечисленіе пяти قبلе и истолкованіе ихъ значенія въ исмаилитскомъ духѣ (все это съ 102 по 102^б л.).

XIII. رسالة نور نامه (съ 102^б по 111^б л.).

Начало послѣ: اللهم يا مولانا и проч.:

روایت میکنند راویان اخبار و گذارنده کان سید کاینات محمد مختار پیش از آنک
جبار ذو الجلال و خالق بی زوال عرش و کرسی و لوح و قلم و آسمان و زمین را نیافریده بود
و نور مدرسهٔ ما اوحی محمد مصطفی و مسند نشین هل اتی یعنی حضرت شاه مردان و امیر
المؤمنین علی مرتضی را بیافرید.

Трактуетъ о происхожденіи Мухаммедова свѣта и о дальнѣйшемъ развитіи изъ него главнѣйшихъ дѣятелей и основъ мусульманства, а равно о происхожденіи міра и первыхъ, такъ сказать, до-историческихъ имамовъ. Последнее заслуживаетъ вниманія, вслѣдствіе чего приводимъ здѣсь текстъ.

... حضرت خداوند خواست که چیزی پیدا کند که آسمان نبود و زمین نبود و شب و روز و عالم و ادم و اولیاء و انبیا نبود چون مشورت فرمود بذات پاك خود از آن مشاورت کرد سی شش زمانه و هشتاد چهار جوکری و در هر جوکری چهار قرن است و در هر قرنی چهار زمانه است و در هر زمانه چهار لك سی دو هزار سال است هر لكی صد هزار سال است چون مشاورت باز آمدند عشق حقیقت پیدا کرد و خود عاشق خود شد و مست و حیران خود شد و در آن مستی تخم نجم پیدا کرد و آن نجم را سه قسم کرد از سفیدی او آسمان پیدا کرد و از چرم آن زمین پیدا کرد و از قسم دیگر دنیا را پیدا کرد و بعد از آن قندیل را بیافرید و از آن قندیل نوری پیدا کرد و از آن نور حضرت محمد مصطفی پیدا شد و نام آن محمد سیری آدم بوده است و حوض از نور بقدرت خود پیدا کرد و جسد حضرت محمد را در آن حوض نور هزار سال بداشت و بعد از آن جسد محمد بیرون آورد و روح درو دمید و جان درو پیدا شد و خود را بیفشاند صد بیست چهار هزار قطره ازو بچکید و از هر قطره روح هر پیغمبر پیدا شد و از زبان مبارک خود آدم را پیدا کرد و از دهان مبارک خود امام پیدا کرد و نام امام را راجب نهاد و خود در جسد امام شد این زمان امام باید شناخت تا آخرت تو حاصل شود و الله اعلم باز آمدم بساختن دنیا و دنیا را چهار قرن ساخت و هر قرن چهار زمانه است و هر زمانه چهار لك سی دو هزار سال است و امام پیش ازین هم بوده است باز آمدم بچهار زمانه اول کره کل بود چهار ظهور در آن زمانه شده است و چهار کس که دعوی خدائی میکردند اند کشته است ظهور اول حضرت هج نام داشته است دویم کواهم سیم دارا چهارم نارسنگ و چون هر کسی را بقتل رسانیده چهار لك سی دو هزار سال ظهور پادشاهی کرده و زمانه اول مدتش هفده لك بیست هشت هزار سال بوده و زمانه دویم نام امام تر پناجك بوده امام سه ظهور کرده است و سه کافر را کشته است که دعوی خدائی میکردند و در زمانه سیم نام امام دامن سلام بوده و این زمانه دوازده لك شش نود هزار بوده و در زمانه چهارم نام امام دوا برجك بوده حضرت امام دو ظهور کرده و دو کافر را کشته است و در دو جامعه نبوت چهار لك دو هزار سال پادشاهی کرده اند زمانه دور آدم صغی الله است نام امام زمانه چك بوده است چهار لك سی دو هزار سال است و امام يك ظهور دیگر خواهد کرد و يك کافر را خواهد کشت درین زمانه سی و چهار هزار سال است و باقی مانده است و نام امام سرکالکی نام دارد و الله علم .

نَمَتَ الْكِتَابُ بِعَوْنِ مَلِكِ الْوَهَّابِ اَيْنَ كَلَامِ
 حضرت سلطان العارفين و برهان المحققين امير اميران سرور مردان حضرت امير ناصر

خسرو قدس سره بدست عبد الفقير الحقير كمينه كمترين ياران سيد جعفر ابن سيد شاه
طيمر در بيستم ماه مبارك ذوالحجه سنه هزار دوصد چهل هفت روز شنبه تحرير يافت
الهي نويسنده اين كتاب بيامرز از رحمتي يا وهاب.

XIV. Послѣ этого тѣмъ же почеркомъ Сейидъ-Джа'фара на такой же бумагѣ написано نامه آفاق (съ 112^a по 119^a л.).

Начало послѣ يا مولانا اللهم :

بدانك خدای تعالی اعضای آدمی هفت طبقه بیافرید.

Потомъ проводится параллель между сотворенными видимыми и невидимыми сущностями (морями, сушею, Божественнымъ престоломъ и проч.) и ихъ подобіями или соответствіями въ человѣческомъ тѣлѣ и душѣ; такъ, напримѣръ, раю на небѣ соответствуетъ сердце (دل) въ тѣлѣ, аду подъ землею — чувственность физическаго бытія и т. д. Затѣмъ приводится стихотвореніе съ такимъ началомъ:

الا ای آنکه میگویی منم دانسته عاقل * بیا حل کن اگر مردی مرا این قصه مشکل

Конецъ же этихъ стиховъ:

الا ای ناصر خسرو چنین اسرار مردانرا * چرا گستاخ میگویی نگوید هرگز این عاقل

Все приведенное является какъ-бы предисловіемъ къ *последующему изложенію* آفاق نامه, приписываемому (или въ дѣйствительности принадлежащему) Насыри-Хосрову; начало: اللهم يا مولانا بسم الله الرحمن الرحيم قال
النبي عليه السلام مَنْ عَرَفَ نفسه فقد عَرَفَ رَبَّهٗ یعنی هر که شناخت نفس خود را پس
بحقیقت شناخت خدای خود را.

Послѣ идетъ рѣчь о созданіи четырехъ стихій, сущности человѣка и его органовъ для познанія міра вещественнаго и духовнаго, при этомъ высказывается положеніе, что всему созданному Творцомъ во вселенной есть отраженіе или соответствіе въ организмѣ человѣка, который такимъ образомъ является «микрокосмомъ». Подробно перечисляется, сколько свойствъ имѣетъ та или иная сторона человѣческой природы и что это за свойства, при этомъ авторъ отмѣчаетъ, что при возникновеніи земли, растений, животныхъ и человѣка каждое изъ трехъ царствъ природы является болѣе совершеннымъ порожденіемъ предыдущаго, пока все не завершится павысшимъ созданіемъ Бога на землѣ, — сверхчеловѣкомъ или совершеннѣйшимъ чело-
вѣкомъ. Соответственно сему на духовной сторонѣ человѣка сказалось

вліяніе каждого изъ царствъ природы, проявленіе которыхъ свойственно вѣкоторымъ органамъ тѣла и которыя управляютъ чувствами, волею и разумомъ челоуѣка.

XV. Безъ особаго заглавія (съ 120 до конца рки. — 124 л.) послѣ
обычнаго **بسم الله**

در بیان کلام حضرت امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه فرموده اند.

Трактуетъ о тѣхъ же свойствахъ челоуѣческой природы, на которой отразилось все созданіе вселенной; изложеніе носить характеръ наставительный, какъ видно изъ выраженій: если спросятъ то-то, то отвѣчай такъ-то, или—«о, дервишь, . . .» Это رساله, повидному, закончено, хотя по внѣшнему виду въ рукописи какъ-будто не хватаетъ конца. Оно оканчивается такъ: ای درویش هر کسی که مقامات آفاق وانفس را نداند از پیر گرفتن و ارادت گرفتن بهره ندارد و درویش از سعادت باز ماند و در دنیا و آخرت روسیاه باشد و الله اعلم بالصواب تمت تمام شد کار من نظام شد الهی جمله مؤمنان و درویشان را توفیق ایمان روزی کناد بمنه کرم وآل و امجاد.

124 листа разм. 15 × 10 сан. по 8 стр. на страницѣ. Старый туземный кожаный переплетъ.

На поляхъ рукописи не мало разныхъ глоссъ, писанныхъ другою рукою, а съ листа 43^о по 49^о написано رساله, начало котораго послѣ **بسم الله**: الفاظ که بار خداوند محمد زاد ذکره السجود والتسبیح فرموده است که رفیقان و بنده گان هندوستان و ترکستان و دیلمان و رودبار و قطران و مصر و شکور احسن احوالهم فی الخیرات بدانند و یقین شناسند هر که از مادر بزاد قدم بزیر قد خاک رهگذار خواهند نهاد که وجود و صورت جسمانی مجازیست و او را از برای فنا سر رشته اند.

Инв. 1918, № 1149.

4. روی الدین или وجه الدین — «Лицо вѣры».

Объ этомъ трудѣ я уже упоминалъ въ печати и приводилъ изъ него незначительныя выдержки (по рукописи, оставшейся у меня въ Средней Азіи) въ своей статьѣ: «Разсказъ шугнанскихъ исмаильтовъ о бухарскомъ шейхѣ Бехā-уд-Динѣ», помѣщенной въ ЗВО, XXII. 324. Подробному описанію содержанія этого сочиненія мною посвящена отдѣльная статья, пока находящаяся въ рукописи.

Передъ کلیدی در گنج حکیم **بسم الله** steht.

Начало текста привожу безъ исправлений, которыя сдѣланы другою рукою и, повидимому, въ болѣе позднее время; соответственно съ этими исправленіями написаны всѣ видѣнные мною до сего времени позднѣйшіе списки *روی دین*.

حد و سپاس مرآفریدگار عالم پیدارا که از عالم پنهان پدید آرندہ مرآثار آنرا اندرین و غایبندہ مرخردرا بآثار آن جلوہ کنندہ و مرجوہر ثابت را اندر عالم پیدا اندر معرض عرض زائل پوشندہ اعراض نخستین اندر بکوہر قائم قابل تا خردمند بوبیند بچشم دل و حاجتمند جوہر قوی بعرض ضعیف و بی نیاز نداند لطیف را از کثیف.

Въ предисловіи, объясняющемъ цѣль составленія этого труда, безымянный авторъ (всѣ исмаилиты считаютъ имъ Насыри-Хосрова) проводитъ весьма интересную мысль, на которой основано все послѣдующее содержаніе этого сочиненія. Богъ, говоритъ онъ, создалъ людей постоянно вознужаемыми страхомъ и надеждою, конечною цѣлью этихъ надеждъ является вѣчное блаженство (*بهشت*), а страхъ вызывается угрозами вѣчнаго мученія въ аду (*دوزخ*); однако обѣ эти противоположныя сущности, рай и адъ, реально скрыты отъ людей, онѣ лишь являются представленіями или выраженіями Мировой или Всеобщей Надежды и Мировой или Всеобщей Скорби (*دلیل*). Съ первою связаны упованія на Высшее Милосердіе и покой, а со второю — карающій мечъ и убійство со стороны Высшаго Существа. Страхъ передъ такимъ мечомъ удерживаетъ людей въ этой жизни отъ дурныхъ дѣяній, но кого убиваетъ этотъ мечъ, того удѣломъ является тлѣніе и ничтожество въ этой и будущей жизни, кто же послушенъ велѣніямъ надежды на милость Господню, тотъ живетъ здѣсь и за гробомъ, ибо кто не снискалъ себѣ здѣсь вѣчной жизни, тотъ не достигнетъ ся и въ будущей жизни (*وہر کہ فرمان او بویزیرت*). (در دو جهان بقا یافت وہر کہ بدین جهان بقا نیابد بہ بقای آن جهان نرسد). Отсюда—всякій, кто воспринялъ мусульманство лишь пзъ-за страха передъ мечомъ, но не въ надеждѣ на вѣчную жизнь, тотъ не достигнетъ вѣчнаго спасенія, потому что только тотъ дѣлается достойнымъ послѣдняго, кто исповѣдуетъ вѣру, живя съ соблюденіемъ условій, при которыхъ достигается вѣчная жизнь. Все это подобно тому, какъ кто-либо дѣлаетъ пзвѣстное дѣло только повинаясь приказанію, а не по чувству любви къ этому дѣлу; такая работа будетъ только работою ремесленника; кто же дѣлаетъ порученное ему дѣло съ любовью и пониманіемъ его, того работа будетъ истиннѣ работою мастера своего дѣла и мудраго человѣка. — Такъ какъ

большинство людскихъ массъ невѣжественно, то по своему невѣжеству эти массы обычно склонны къ нечестію, и чтобы удержать ихъ отъ этого нечестія—имъ нуженъ страхъ передъ какимъ-либо возмездіемъ. Въ равной степени большая часть мусульманъ не знаетъ, что такое исламъ, какъ не знаетъ и того, что вѣра эта была распространена лишь мечомъ по завѣту пророка, и страхъ передъ этимъ мечомъ былъ зароненъ въ сердца ихъ отцовъ и съ этимъ страхомъ родились послѣдующія поколѣнія, не отдавая себѣ отчета и не ища объясненія, что такое мусульманство, которое они такъ слѣпо исповѣдуютъ, видя лишь карающій мечъ Бога, и какимъ способомъ возможно достигъ вѣчнаго спасенія. Они подобны ничего не знающимъ рабамъ, которые исполняютъ порученное имъ дѣло кое-какъ, безъ надежды получить заработокъ, и далеки отъ свободныхъ и сознательныхъ людей, которые дѣлаютъ свое дѣло со смысломъ, въ полной надеждѣ получить за него плату.

Исходя изъ такихъ соображеній, авторъ поставилъ себѣ цѣлью сдѣлать исповѣданіе мусульманской религіи ея послѣдователями сознательнымъ, вслѣдствіе чего онъ и составилъ эту книгу въ разъясненіе основъ шарі'ата: *وجه الدین* или *روی دین* назвавъ ее *جهاد و زکوة و حج و روزه و نماز و طهارت و شهادت*, чтобы каждый вѣрующій «по этой книгѣ могъ знать всякое положеніе», касающееся религіи (*از بهر آنکه از هر وجه از روی این کتاب توان شناخت*).

Книга раздѣляется, по числу молитвенныхъ поклоновъ въ намазѣ, на 51 главу (*گفتار*), перечень ихъ почти тотъ же, что указанъ въ вышеназванной статьѣ В. А. Иванова: «Исмаилитскія рукописи Азіатскаго Музея».

Заслуживаетъ вниманія 11-ая глава (*گفتار یازدهم اندر بیان کلیه شهادت*) *لا اله الا الله*, излагающая понятія о Міровомъ разумѣ, Міровой душѣ, Нѣтикѣ, Асасѣ и проч. Сами исмаилиты считаютъ эту главу особенно назидательною въ смыслѣ уясненія главнѣйшихъ основаній своего религіознаго ученія.

Въ концѣ книги читаемъ:

...و دیگر مؤمنان مخلص را وصیت آنست که چون این کتاب را که بخوانند بر خواندن این راضی نشوند بلک بر موجب این تأویل بروند و شریعت را بکار بندند و بدان بی رویکنند تا نفس خبر وی از پای عالم طبیعت باشد و افعال خویش را از کالبدها تواند نمودن و مؤمنان را همین شریعت کار بستن است که عالم طبیعت سرای کاریست و سرای خبر او آسایش نه اینست اندرین سرای آسایش نجویند و هر که خبر

این کند و خبر این کوید مرورا دجال فریبنده دانند و کار کند و سرانجام کار ایشان را خدای تعالی بپذیرد و در پیش رسول علیه السلام مؤمنان را فردا خجل نمانند الحمد لله رب العالمین و حمد الشاکرین والصلوات علی رسولہ محمد النبی الامین و علی الطیبین الطاہرین والایمة صادقین و عت الکتاب وجه الدین و بارک وسلم علیہم اجمعین برحمتک یا ارحم الراحمین.

Полная рукопись безъ даты (повидимому XVII-го вѣка по Р. Х.) и имени переписчика, писана на плотной грубой бумагѣ недурнымъ наста'ликомъ, въ кожаномъ переплетѣ простой туземной работы. Первые двѣ страницы имѣютъ جدال; на тѣхъ страницахъ, гдѣ имѣется начало главъ, на поляхъ сдѣланы примитивныя виньетки красными чернилами, такими же чернилами проведены линіи въ текстѣ надъ строками, на смыслъ и значеніе конхъ слѣдуетъ обратить особое вниманіе.

Инв. 1918, № 1150.

5. زبدة الحقائق «Сливки истинъ», сост. Азйзъ-б.-Мухаммедъ (или, вѣрнѣе, онъ болѣе сокращенно изложилъ подъ такимъ заглавіемъ свое сочиненіе (مبدء ومعاد).

Начало послѣ الله بسم الله :

الحمد لله رب العالمين والعاقبت للمتقين والصلوة والسلام على رسولہ محمد وآله الطيبين الطاهرين اما بعد چنین گوید اضعف الضعفا وخادم الفقرا عزيز بن محمد که جمعی از درویشان ازین بیچاره استفسار نمودند که میباید در معرفت مبدءا ومعاد رسالۀ جمع کند و بیان کنید که مبدء هر يك جد است و یا مبدء جله یکیست یا معاد (sic) هر يك جد است یا معاد هر جله یکیست و بیان کنید که نزول چیست و عروج چیست و بیان کنید که اوّل نزول است و آنکه عروج یا اوّل عروج است و آنکه نزول می باید که سخن هر طائفه که هست نقل کنید بی میل در ترجیح و ترجیح سخن بر هیچ يك نکنید و آنچنانکه هر يك گفته اند بیارید چون درخواست ایشانرا اجابت کردم آنچنانکه ایشان گفته بودند جمع کردم و این مجموعه را مبدءا ومعاد (sic) نام کردم و رسالۀ مبدءا ومعاد را مختصر کردم و این رساله را زبدة الحقائق نام کردم.

О содержаніи сочиненія можно судить по его оглавленію, помѣщенному послѣ приведеннаго начала:

باب اوّل در معرفت عالم کبیر و این باب مشتمل است بر سه فصل فصل اوّل در سخن اهل شریعت فصل دویم در سخن اهل حکمت فصل سویم در سخن اهل وحدت

باب دوم در معرفت عالم صغير و اين باب مشتمل است بر سه فصل فصل اول در بيان انسان و مراتب انسان فصل دوم در بيان آنکه انسان صغير نسخه و غودار انسان كبير است فصل سوم در بيان آنکه سلوك چیست .

(Слѣдуетъ однако замѣтить, что въ самомъ текстѣ рукописи распредѣленіе и перечисленіе главъ и ихъ отдѣловъ нѣсколько иначе).

Трудъ заключаетъ въ себѣ изложеніе сотворенія міра духовнаго и всцѣщеннаго въ духѣ философско-суфійской космогоніи, взгляды на разныя проявленія этихъ міровъ, на предсуществованіе душъ, на «макрокосмъ» и «микрокосмъ» и проч. у «Людей мудрости» (اهل حکمت), у «Людей Шарі'ата» (اهل شریعت) и у «Людей Единства» (اهل وحدت) или Таби'евъ (طبیعی), объясненіе понятій: سلوك, مقام, حجاب. Все изложено очень простымъ и яснымъ языкомъ, изложеніе часто прерывается словами ای درویش بدانکه. Не изучивъ основательно текста и не сравнивъ его съ другими подобными суфійскими и исмаилитскими сочиненіями, затруднительно сказать, насколько настоящій трудъ является чисто суфійскимъ, или же это сочиненіе исмаилитское, въ которомъ суфійскіе термины имѣютъ свое особое значеніе, потому что, какъ мнѣ извѣстно, шугнанскіе исмаилиты знаютъ всѣ главнѣйшіе суфійскіе термины, но истолковываютъ ихъ совсѣмъ иначе, чѣмъ «идущіе путемъ тариката», соотвѣтственно этому они иначе и понимаютъ обращающіяся среди нихъ суфійскія сочиненія¹.

Окончаніе рукописи: ای درویش سالکان را از ابتدای سلوك تا انتهای سلوك این رساله کفایت باشد غمت بالخیر. Рукопись писана тушью и киноварью на плотной очень хорошей бумагѣ отличнымъ паста'ликомъ рукою того же Сейидъ-Шāzāде-Мухаммеда, сына Фаррухъ-Шā, безъ даты; каждая страница заключена въ двойную рамку изъ красныхъ и синихъ линій.

109 нум. + 3 ненум. стр. разм. 28 × 22½ сант.; 10 стр. на страницѣ. Ср. замѣч. Хаджи-Хальфы: *لغزیز بن محمد النسفی لخصه من رسالة المبداء والمعاد* (Fluegel, ed. Haji Khalifa, Lex. bibl. et enc. Lond. 1840; v. III, p. 536).

Инв. 1918, № 1151.

6. *سفرنامه ناصر خسرو* — «Книга Путешествія Насыри-Хосрова»; такъ называли эту рукопись доставившіе ее исмаилиты, при чемъ видѣнный ими у меня такой трудъ въ парижскомъ изданіи C. Schefer'a имя былъ неизвѣстенъ и они утверждали, что подъ «Книгою Путешествія Насыри Хосрова» у

¹ Нѣкоторый матеріалъ по исмаилитскому объясненію суфійской терминологіи мною собранъ и отчасти систематизированъ.

нихъ извѣстно сочиненіе, представленное этой рукописью¹. Въ дѣйствительности послѣдняя въ текстѣ называется просто رساله и по содержанію представляетъ собою автобіографію Насыри-Хосрова, начало которой, послѣ **بسم الله**:

سپاس و ستایش مر حضرت خداوند برا که از جناب بارگاه اوست بزرگترین نعمتها
وبزرگترین آدمیان متواتر ومتوالیست.

Въ этомъ родѣ идетъ предисловіе съ обычнымъ восхваленіемъ Бога, занимающее 8 съ лишнимъ страницъ; со стр. 9 (л. 5^а) начинается самое изложеніе автобіографіи словами:

بعده میگوید عبد المقرّ بخطاء الكبير والمستغرق من بحر ذنوبه الغزير الفارق المقالات
المستغرق بجهالات المهلك ابو المعین ناصر ابن خسرو ابن حارث ابن حسین ابن محمد
نقی رضا بن موسی کاظم بن جعفر الصادق بن محمد باقر بن علی نقی بن امام زین
العابدین بن حسین شهید بن حضرت علی کرم الله وجهه و امّه حضرت بی بی فاطمه
دختر رسول الله صلعم.

Дальше авторъ разсказываетъ о началѣ своей жизни (какъ и чему онъ учился) почти тождественно съ изложеніемъ автобіографіи Насыри-Хосрова въ первой главѣ книги **هفت باب** (см. ниже) и въ извѣстномъ сочиненіи Лутфъ-'Алі-Бека Испаганскаго «Книще Огня» (**آتش کده** Аذر, по бомб. лит. 1277 г. х.). Въ дальнѣйшемъ автобіографіи упоминаетъ о пребываніи Насыри-Хосрова въ должности министра въ Египтѣ у фатимидскаго халифа, о бѣгствѣ его оттуда въ Багдадъ (послѣ обвиненія въ ереси), гдѣ онъ опять дѣлается визиремъ при 'аббасидскомъ халифѣ, о пребываніи его послѣ этого въ Аламутѣ, у главы исмаилитовъ, о бѣгствѣ оттуда въ Нишапуръ (эпизодъ съ нишапурскимъ сапожникомъ), затѣмъ въ Бадахшанъ и, наконецъ, оттуда къ мѣсту послѣднихъ лѣтъ его жизни, въ Юмганъ (въ Шугнанѣ). Автобіографіа доведена до ранняго утра пятницы 28-го Раби'-ул-Эввеля 498 г. хиджры (повидимому, день смерти Насыри-Хосрова), когда Насырь дѣлаетъ послѣднія распоряженія своему брату, Са'иди-Хосрову, какъ похоронить себя.

Такимъ образомъ это رساله по содержанію совпадаетъ съ извѣстной псевдо-автобіографіей, помѣщенной въ предисловіи къ тавризской литогра-

¹ Въ 1912 г. другіе исмаилиты мнѣ передавали, что سفرنامه у нихъ имѣется другое, чѣмъ въ изданіи С. Schefer'a, и что его написалъ родственникъ Насыри-Хосрова Сейид-Сухраб (Велі). Это мною было отмѣчено въ статьѣ «Изъ области религіозныхъ воззрѣній шугнанскихъ исмаилитовъ» («Миръ Ислама», 1912, стр. 560).

фин «дивана» Насыри-Хосрова (изд. 1280 г. хиджры) и три версии которой: длинную, среднюю и краткую различает Н. Ethé въ ZDMG, т. 23 и, по его примѣру, Е. Browne въ Lit. History of Persia (v. II, p. 218 и слѣд.); средней версией воспользовался по вышеназванному труду — «Капище Огня», U. Schefer для предисловія къ своему изданію سفرنامه ناصر خسرو (Paris, 1881).

Къ автобіографіи присоединенъ فصل (съ 18⁶ л. до конца ркп.) در بیان (sic) وصیتها با برادر خود وخطابهایی. Въ этомъ отдѣлѣ приводятся нѣкоторые случаи изъ жизни Насыри-Хосрова, въ родѣ его четырехкратнаго путешествія ко святымъ мѣстамъ Аравіи въ бытность его министромъ въ Египтѣ, его погруженіе въ трансъ, бесѣды съ «Голосомъ по-тусторонняго міра» (هاتف الغائب) и видѣнія, включительно до восхищенія къ Богу.

Рукопись по виду старая и потрепанная, безъ даты и имени переписчика, потому что недостаетъ послѣднихъ листовъ (судя по содержанію — только одного или двухъ); писана на обыкновенной кокандской бумагѣ посредственнымъ, хотя и хорошо читаемымъ, наставникомъ, съ ошибками (когда пропущены буквы, діакритическія точки и отдѣльные слова). На первой страницѣ, выше بسم الله, написано سنة ۱۲۸۴; неизвѣстно, относится ли дата ко времени окончанія этого списка или просто сдѣлана «для пробы пера». Во всякомъ случаѣ рукопись едва ли старѣе второй половины прошлаго столѣтія.

33 листа разм. 19 × 12 сант., по 11 строкъ на страницѣ. Грубой, примитивной работы кожаная папка, въ которую вложена рукопись.

Инд. 1918, № 1152.

7. صحيفة الناظرين — «Страница Созерцающихъ», сост. Сейид-Сухраб-Велі (سید سهراب ولی)².

Начало послѣ بسم الله:

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله الطاهرين اما بعد چون

¹ Принишу здѣсь свою искреннюю признательность академику В. В. Бартольдъ за сообщеніе мнѣ этихъ свѣдѣній въ письмѣ отъ 27/14 августа. Интересно было бы выяснитъ, чтѣ представляетъ собою مناقب سید شاه ناصر خسرو, будто бы, сочиненіе того же родственника Насыри-Хосрова, Сейид-Сухраб-Велі, и въ какомъ отношеніи оно находится къ описываемому здѣсь رساله. (См. 550 стр. упомянутой статьи «Изъ обл. рел. пѣр. пугн. исм.»; къ сожалѣнію, этого مناقб я до сего времени не могъ нигдѣ достать, хотя на его существованіе указывали мнѣ и исмаилиты г. Бухары).

² Этотъ, по словамъ исмаилитовъ, родственникъ Насыри-Хосрова похимо сего сочиненія написалъ (какъ онъ самъ говоритъ на стр. 79 настоящей рукописи) — رساله روضة المعلمين.

این بنده کمترین بامر و اشارت حضرت صاحب الزمان از بهر مؤمنان هادیه این کتاب را تصنیف کردم و بنای این کتاب را بر سی و شش صحیفه نهادم.

Названія этих 36 صحیفе почти тѣ же, что привелъ г. Ивановъ въ упомянутой своей статьѣ. По содержанію своему трудъ этотъ затрагиваетъ разнообразныя вопросы, касающіеся сотворенія міра видимаго и невидимаго, исповѣданія ислама въ исмаилитско-суфійскомъ духѣ, нравственнаго совершенствованія человѣка и т. п., представляя достаточный интересъ для выясненія взаимоотношеній восточно-бухарскаго суфизма и восточно-бухарскаго же исмаилизма¹.

Въ концѣ книги имѣется послѣсловіе (خاتمہ), — начало котораго нѣсколько отличается отъ приводимаго г. Ивановымъ: *در شهر (سنه) سبعه*:
 وخمسین وثمانہ ماہ نا باین رسالہ کہ در سلک تحریر در آورده شد وشمۃ از شرح احوال طلب خود باز نموده میشود کہ در زمان دوازده سالگی این کمترین بندہ کان خداوند زمان را بخاطر خطور نمود کہ ابداع عالم بر چه وجہ بوده باشد و خدا را بر چه نوع توان دید و دانست و درین باب تخیلی در متخیلہ در می آید تا روزی از زبان درویشی این بیت حضرت حجت الحق امیر ناصر قدس سرہ بشنودم بیت کس چہ میداند کزین کتب برون احوال چیست * سرفرو کردی اگر شخصی درین بالاستی * و چون تخیلات خود را برگماشتم و با خود مقرر داشتم کہ تحقیقات را از تابعان آنحضرت تفحص باید نمود والامر مرهونہ باوقاتہا بعد از آن سلسلہ داعیہ بتحصیل علوی کہ در مدارس منداولست متحرک شدم و در مدتی قلیل معقول و منقول آن بتامل و تعقل در آورده شد و غلبہ تعطش کہ داشتم بہیچ وجہ تسکین نمی یافت بلکه بتدریج زیادہ میشد کہ اختلافی مذاہب بچہ سبب شدہ و چون در دین انبیاء ماتقدم مذہب نموده و مدتی دیگر در میان زہد و ریاضتی کہ ایشانرا میباشد مشغول شدم تا کشف و کراماتی کہ میگویند تحصیل نمودم آنچه مقصود من بود اکثر آنرا از ایشان یافتیم تا زمانیکہ بر سلوک معتقدات ارباب باطنہ اطلاع حاصل شد و الحق چون کلیات قواعد عقاید ایشان مطابق و موافق بقواعد حکمت زبانی شدہ از روی شرع و عقل موافقت جز باین طایفہ بطریق دیگر مرضی ننمود الحمد للہ الذی اہدانا لہدانا لہذا امید از کرم عیم خداوند زمان آنکہ این بندہ ذلیل ضعیف را در سلک دعوت بندہ گان خواص خود جای دہد الحمد للہ اولاً و آخراً و ظاہراً و باطناً تمت الکتاب بعون الملک الوہاب.

¹ О памирскомъ и дарвазскомъ суфизмѣ см. мое замѣчаніе въ той же статьѣ «Изъ обл. рел. вѣр. шугн. исм.», стр. 555.

Очень хорошиі списокъ, сдѣланный на плотной толстой бумагѣ тушью п киноварью отлѣчнымъ наста'ликомъ рукою того же Сейидъ-Шаззәде-Мухаммеда; дата окончанія списка — 10-го ша'бана 1333 г. хиджры. Съ какого списка снята настоящая копія — усматривается изъ слѣдующей приписки копіиста (въ концѣ книги):

معلوم رای انور صاحبان بصیرت وخوانندگان این کتابت بوده که نسخه این کتاب مال سید واقف شاه بوده ودر تاریخ ۲۸ جادی الاول سنه ۱۲۴۴ برستخط سید شاه منصور ابن سید شاه قباد مرقوم شده است .

101 нум. + 4 непум. стран. разм. $28 \times 22\frac{1}{2}$ сант., по 10 стр. на страницѣ; каждая страница имѣетъ جداول изъ многихъ красныхъ линій.

Инв. 1918, № 1153.

8. مرآة المحققين — «Зеркало ищущихъ Истину».

Сочиненіе приписывается исмаилитами Насыри-Хосрову и написано имъ, будто-бы, для своего брата Са'иди-Хосрова.

Начало послѣ الله بسم :

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوات والسلام على رسوله محمد وآله اجمعين بدانکه اسعدك الله في الدارين خيرا که پيشوايان شفيق ومقتدايان طريق چنين گفته اند که . . .

О цѣляхъ составленія этого труда говорится такъ:

بدانکه اين کتابيست در بيان نفس وعلم خداشناسی وديدن حق سبحانه وتعالی بواسطه صنايع وبرايع وغرايب وعجايب قدرت او در عالم ظاهر وباطن وشناختن آيات ويثبات در آفاق وانفس واين کتابرا مرآة المحققين نام نهاده شد بجهت آنکه مرآة آئينهرا گویند خاصيت آئينه آن باشد که چون کسی را در چشم نور باشد وهوا روشن باشد وآئينه صیقل باشد وچون در وی نظر کند خودرا تواند دید ودانست واز دیدن ودانستن خود معرفت ويرا معلوم شود بحقیقت حق تواند رسید ولقای اورا تواند دید ودر هر ذره از ذرات عالم جال حق مشاهده تواند کرد وبواسطه این از ناینبائی مَنْ كَانَ فِي هَذِهِ الْأَعْمَى قَهْوٌ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَى وَأَصْلٌ سَبِيلًا نجات تواند یافت واز چشمه حیات جاودانی آب زنده گانی دودمانی تواند خورد .

Книга раздѣляется на семь главъ: 1) — در بیان نفس طبعی و نباتی — 1), 2) — در بیان و انسانی و قومان ایشان و خدمت گاران ایشان و خادمان ایشان, 3) — در بیان صورت موجودات — 4), 5) — در بیان حکمت آفرینش عالم و آدم — 6), 7) — در بیان تنق آفاق و انفس و برابر کردن عالم با آدم — 8). و انفس یعنی برابر کردن تن مردم با عالم.

Рукопись писана на плотной толстой бумагѣ тушью и киповарью очень хорошимъ настав'ликомъ рукою того же Сейидъ-Шаззаде-Мухаммеда, дата окончанія списка — 1334 г. хиджры. По отмѣткѣ переписчика передъ началомъ рукописи настоящій списокъ списанъ имъ съ рукописи, принадлежащей Ахунду Адина (آخوند آدینه) и датированной 1305 г. хиджры.

59 нум. + 2 нум. страницы разм. $28 \times 22\frac{1}{2}$ сант., по 10 стр. на страницѣ. Каждая страница имѣетъ جداولъ изъ коричневыхъ линій.

Инв. 1918, № 1154.

9. هفت باب — «Семь Главъ» или کلام پیر — «Слово пира», сост. Сейидъ-Пасыри-Хосровъ.

Одна изъ наиболѣе почитаемыхъ книгъ среди шугпанскихъ пеманлитовъ, болѣе извѣстная въ просторѣчій подъ вторымъ названіемъ (کلام پیر); обычно раздѣляется для чтенія лишь тѣмъ, кто знакомъ съ روی دین и усвоилъ ея положенія.

Почему этотъ трудъ написанъ — видно изъ слѣдующаго къ нему предисловія:

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوات والسلام على رسوله محمد وآله
اجمعين شكر وسپاس وستایش مر پرودگار بيرا كه لمعه اشراق نور نائید او عقل کل را بنور
معرفت خود بینا و کویا شنوا کردانیده تا اسرار موجودات و حقایق ممکنات را بدید
وبشناخت وبر فرشتگان امین وداعیان راه دین روشن وهیذا گردد اورا بر عالم
وعالمیان حجت ساخت تا بسطوت قهاری کردن کشان عالم و کمره کننده گان بنی آدم را

¹ В. А. Ивановъ приводитъ продолженіе названія этой главы قطعة موجود. Въ моей ркп. началомъ этой главы служитъ четверостишіе, начинающееся: قطعة موجود منقسم بدو قسمست نزد عقل

بسر نیزه قدرت بر هوا کرد و در پای بنده‌گان ضعیف خود انداخت بحکم قرآن شریف و حدیث نبوی چنانچه خدای تعالی فرمود که قوله تعالی آمَنْتُ^۱ با الله و ملائکته و کتبه و رسولیه و الیوم الآخر ایمان آورد تست بخدا و ملائکه او و بکتایهای او و برسلان او و یوم آخر و یوم آخر مولانا علی را خواست و اولادش را خداوند سزاوار یگانه حی قیوم تواند بود که ظهور اظهار سر نطفه لطیفه عالم امری و خلقی دایمی بدوست و منقطع نبوده بنابر بودن نقطه و نطفه امامت که سر نبوت ازوست چنانچه پیغمبر علیه السلام میفرماید قال النبی صلعم ترجع الامر و کل شیء کشف لولا امامت نهج بر آیت حجتان او پذیرد و سر مدار امامت بعطای ابر شهود و عفت ماموران و تابعان او پدید کرد و بر حجت و الله یعلم بما تکسبون^۲ هر بنده بمقتضای لها ما کسبت و علیها مکسبت^۳ آنچه مستحق باشد بنده شود اللهم الخافنا محب و ترضی و درود بمقیاس بر حجت خدای تعالی محمد مصطفی صلی الله علیه و آله که مهتر و بهتر انبیا بود تا اسب نطق اندر میدان بلاغت بتاخت و مردم را بیم و امید بداد تا ابشانرا از ظلمت جهل و کمراهی بدر آورد و بنور معرفت خدا با خدا رساند و بشاهراه صراط المستقیم واصل و متواصل ساخت و یطهرکم تطهیرا قوله تعالی إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ذُرِّيَّتَ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ^۴ که بکرات برادران و رفیقان که طالبان دعوت هادیه بودند از بنده ضعیف ائمه معصومین التماس نمودند قوله تعالی اِنَّمَا نَتَّ مُنْذِرًا وَاٰكُلَ قَوْمٍ هَادٍ^۵ و چون این بنده کمترین بنده‌گان دعوت هادیه مهذبیه اسماعیلیه سید ناصر بن خسرو ثبته الله فی مشارق الارض و مغاربها بعنایت لم یزلی منظور نظر خود کند و از میان گمراهان و جماعت بیراهان بیرون آورد و از شیطان و شیاطین وقت که دجالان روزه‌کارند یعنی آنها که بظاهر سخنان داعی الداعات باستادند

^۱ بفر. чит. آمَنْتُ. Буквально такого стиха въ Коранѣ нѣтъ; ср. Кор. 2,285 и 4,136.

^۲ Коранъ 6,3.

^۳ Коранъ 2,286 (чит. ما اکتسبت).

^۴ Коранъ 3,30-31 (чит. ذُرِّيَّةً).

^۵ Коранъ 13,8.

و همچون ستو: ان بگاه و برك قانع شدند و از درجهٔ انسانی بدرجهٔ حیوانی رسیدند قوله تعالى¹ **أُولَئِكَ الْأَنْعَامُ² بَلَّهْمُ وَأَصْلُ³ سَبِيلًا** بعد شکر و ثنا این معنی را شکسته و بسته مشتمل بر احوال خود و چگونگی آنچه از طریقهٔ طائفهٔ محققان روزه‌گار معلوم کرده ام بیان کنم تا جماعت مؤمنان و ضعیفان و مستجبانرا مدد راه گردد و این بندهٔ کمتربین بنده‌گانرا بدعای خیر یار کنند و مدد توفیق از بارگاه حضرت خداوند عالمان وافریده‌گار انس و جان جلّت قدرته و عظمت کلمیته بطلبند **إِنَّهُ خَيْرُ الْمُوقِّ وَالْمَعِينُ وَهُوَ حَسْبُنَا وَكَفَى** مولانا و این مشتملست بر هفت باب **بابِ اَوَّل** در بیان احوال خود و چگونگی رسیدن باین طایفهٔ محقهٔ⁴ اسماعیلیه **بابِ دویم** در باز نمودن بطلان مذاهب هفتاد و سه فرقه **بابِ سویم** در باز نمودن آنکه در عالم بجز این طایفه ناجی نیستند و طریق حق بایشانست **بابِ چهارم** در باز نمودن معنی نبوت و وصایت و تنزیل و تاویل آن **بابِ پنجم** در معنی امامت و دور ستر و کشف و معنی قیامت و قیامات **بابِ ششم** در باز نمودن عالم روحانی و جسمانی و مبدا و معاد و بیان مراتب از مستجب تا بامام **بابِ هفتم** در باز نمودن بعضی از تاویلات و سر وضع این رساله بر هفت باب و شمهٔ از آفاق و انفس با یکدیگر و آنچه از این کلمات حق واضح و صریح لایح باشد آنکه از حضرت مولانا جل جلاله و عظمت ذکره بر زبان این بنده جاری شده و آنچه عیاذ بالله غیر واقع باشد آن ابتلا و امتحان این فقیر بود **وَمَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ⁵ فَمِنْ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ⁶ فَمِنْ نَفْسِكَ⁷** مولانا بنده‌گان خودرا یاری دهد و توفیق دین حق کرامت کند و روی دل ایشانرا از بنی و ناشایسته بگرداند و همه‌را بنور معرفت عقل کلّ بینا و شنوا و روشن دارد **وَإِنَّهُ الْخَيْرُ الْمُوقِّ وَالْمَعِينُ**.

¹ Коранъ 7,170.

² Чит. كالانعام.

³ Чит. اَصْل (безъ и безъ سَبِيلًا).

⁴ Чит. محققه.

⁵ Чит. حسنة.

⁶ Корант. 4,81.

Изъ автобіографіи Насыри-Хосрова, изложенной въ *первой* главѣ (стр. 1—17), видно, что онъ проживалъ въ предѣлахъ Дейлемана, въ Хай-дерабадскомъ округѣ, и съ тѣхъ поръ, какъ сталъ себя помнить, чувствовалъ большое влеченіе къ наукѣ. Девяти лѣтъ онъ уже хорошо читалъ Кор'анъ, послѣ того, въ теченіе пяти лѣтъ изучалъ грамматику и относящіеся къ ней лексическіе предметы, затѣмъ — географію, астрономію и проч. Ненасытная жажда знаній заставляеть его покинуть предѣлы Дейлемана и онъ въ теченіе 30 лѣтъ путешествуетъ по Египту, Малой Азіи (روم), Индіи, Греціи (يونان) и Вавилону. Затѣмъ шесть лѣтъ онъ посвящаетъ изученію законовѣдѣнія, исторіи пророка, тefsировъ и прочихъ богословскихъ предметовъ у ученыхъ разныхъ городовъ. Въ этотъ періодъ времени онъ открываетъ два сочиненія имама Мухаммедъ-Бакыра (до того, повидимому, неизвѣстныхъ): جامع كبير и كشف كبير, а равно (среди книгъ имама Мухаммеда, сына Хасанъ-Аскеріи) — كتاب شامل, которую составилъ его предокъ имамъ 'Алі-Муса-ар-Риза. Потомъ въ теченіе шести другихъ лѣтъ онъ изучаетъ у трехъ современныхъ ему ученыхъ: بطليموس الاصغر اليهودانى و سحور انس, شمر قيس, Пятикнижіе Моисея, Свитки Авраама (صحف ابراهيم), Псалмы Давида и Евангеліе Иисуса¹. Укрѣпившись въ знаніи ислама и другихъ религій, онъ переходитъ къ изученію естествознанія, медицины и проч. Изучая все это, Насыри-Хосровъ не забывалъ и лучшаго усвоенія Кор'ана и его истиннаго смысла: располагая 900 комментаріями на него, онъ нѣкоторые изъ нихъ просматриваетъ, а другіе внимательно прочитываетъ. Всѣ обращавшіеся среди людей его времени книги имъ тоже были прочитаны. Одно изъ главныхъ предписаній ислама — «хаджикъ» совершается имъ четыре раза; при этомъ всѣ бывшія у него средства онъ тратитъ въ этихъ паломничествахъ на дѣла благотворенія. И тѣмъ не менѣе, достигнувъ старости (72 лѣтъ), Насыри-Хосровъ долженъ былъ признаться, что всѣ его знанія — ничто и никакого нравственнаго удовлетворенія они ему не дали. Тогда онъ начинаетъ размышлять о томъ, почему приходили въ міръ пророки, проповѣдую познаніе Бога, почему они сѣяли въ сердцахъ людей сѣмена добра и любви къ истинѣ; кто такой Творецъ всѣхъ тварей и какъ его познать; если во всѣхъ царствахъ природы есть наиболѣе совершенные представители, то кто же наиболѣе совершенный среди людей и какъ его можно узнать? Размышляя такъ, Насыри-Хосровъ пришелъ къ заключенію, что познать Высшее Существо можно лишь тѣмъ разумомъ, который составляетъ частцу

¹ Нѣсколько иначе излагается автобіографія въ текстѣ вышеупомянутого رسالة подл. № 6.

наиболѣе совершеннаго Разума, называемаго Міровымъ или Всеобщимъ Разумомъ и являющагося эманацией Божества. Эта частица Мірового Разума, низойдя на землю въ среду людей, служить для нихъ изъ вѣка въ вѣкъ доказательствомъ бытія Бога, дабы люди всегда помнили и знали Его. Однажды Насыри-Хосровъ находился въ одномъ собраніи, гдѣ велись различные разговоры о познаніи Бога и каждый объяснялъ это по своему, но всѣ эти разсужденія совершенно не удовлетворяли его, пока не появился въ собраніи незнакомецъ, произведшій на Насыра столь глубокое впечатлѣніе своею наружностью и своими проникновенными рѣчами, что Насыръ по окончаніи собранія бросился къ нему и разсказалъ ему о своей душевной тоскѣ, какъ результатѣ его многолѣтняго и неудачнаго Богоискательства. Незнакомецъ сказалъ, что его зовутъ Баба-Сейидина¹ и что онъ назначенъ въ этой мѣстности спасать «скитающихся въ пустынь духовнаго помраченія и дѣлать ихъ послѣдователями имама времени и его худжжета». Нѣкоторое время Насыри-Хосровъ пребывалъ въ послушаніи у Баба-Сейидина, познавъ чрезъ него Бога и доказательство Его бытія на землѣ. Затѣмъ онъ былъ принятъ фатимидскимъ халифомъ Мустансыръ-Билля и обратилъ на себя вниманіе послѣдняго, такъ что халифъ сдѣлалъ его верховнымъ «да'и» Хорāsана, а затѣмъ на собраніи у халифа всѣхъ исмаилитскихъ «да'и» и «худжжетовъ» онъ, по рекомендаціи здѣсь же бывшаго Баба-Сейидина, былъ сдѣланъ «худжжетомъ» Бадахшана. Получивъ «вршадъ» на это званіе, Насыръ отправился сначала въ Балхъ, а оттуда въ Бадахшанъ. Этимъ оканчивается автобіографія Насыри-Хосрова въ I главѣ настоящаго труда.

Во второй главѣ (стр. 17—48) авторъ, исходя изъ слова пророка: «раздѣлится послѣ меня моя религіозная община на 73 толка, изъ коихъ лишь одинъ спасется, а остальные (будутъ горѣть) въ адскомъ огнѣ», доказываетъ, что главнѣйшіе толки ислама: суннизмъ и шизмъ (не говоря уже о всѣхъ остальныхъ) — ложны, истиннымъ же мусульманствомъ является только исмаилизмъ².

¹ По объясненіямъ грамотныхъ исмаилитовъ упоминаемаго здѣсь بابا سیدنا не слѣдуетъ смѣшивать съ носившимъ такое же прозваніе Хасан-Саббахомъ, потому что, по ихъ словамъ, упоминаемый здѣсь بابا سیدنا совсѣмъ другое лицо, бывшее проромъ или духовнымъ наставникомъ Насыри-Хосрова. Между прочимъ, многія исмаилитскія молитвы послѣ *بسم الله* начинаются обращеніемъ: *سید حضرت کوهستان پیر کوهدینا یا بابا سیدنا یا پیر کوهستان* *یا مولانا یا بابا سیدنا یا پیر کوهستان*.

² Въ текстѣ (стр. 20) упомянутый «хадісъ» приведенъ въ такой редакціи: *سَتَقَرُّ أُمَّتِي مِنْ بَعْدِي عَلَى ثَلَاثَةِ وَسَبْعُونَ فِرْقَةً (sic) وَنَاجِيَهَا وَاحِدٌ وَسَائِرُهَا فِي النَّارِ*. По поводу его см. примѣч. 1-ое къ моему ст. «О мусульманскихъ сектантахъ мерванитахъ» («Мусульманскій Миръ» 1917, № 1, стр. 6).

Въ *третьей* главѣ (стр. 48—114) говорится, что слова Бога: «вотъ-намѣстникъ Бога на землѣ, и Я поручилъ ему Мои дѣла, ему (принадлежитъ) приказаніе и (да будетъ ему) поклоненіе»¹ — относятся къ 'Алі, который есть истинный имамъ времени, полномочный замѣститель Бога на землѣ, послѣ котораго имаматъ преемственно существуетъ на землѣ все время, поэтому спасется тотъ мусульманскій толкъ, который исповѣдуетъ, что имамъ всегда былъ, есть и будетъ, что міръ безъ имама не имѣетъ вѣчности и т. п., т. е. исмаилиты.

Превосходство послѣднихъ надъ суннитамъ и шиитами доказывается не только выводами изъ мусульманскаго богословія, но и историческими положеніями, при чемъ, перечисляя имамовъ съ Джа'фар-ас-Садыка, авторъ отводитъ первенствующее мѣсто фатимидскимъ халифамъ. Указавъ на основателя этой династіи, «появившагося на западѣ имама», Мехди-'Абдуллу (стр. 110; Убайдулла?), — по счету 15-го имама послѣ 'Алі, — авторъ вкратцѣ упоминаетъ, какіе политическіе успѣхи сдѣлали носители имамата въ Африкѣ и Сиріи (завоеваніе Египта, постройка столицы Махдіи, основаніе Каира и проч.). Перечисляя имена фатимидовъ, авторъ (стр. 112) приводитъ (передъ Мустансырь-Билляхемъ) имя неустрашающагося въ исторіи халифа этой династіи, Кāхира (مولانا قاهر). Говоря о Мустансырѣ, авторъ прибавляетъ о себѣ: «я (въ его время) отправился изъ Балха въ Египетъ и тамъ сподобился быть имъ принятымъ, благодаря сему сдѣлалъ весьма быструю карьеру (وكارم بدان سرعت رسید), ибо сталъ верховнымъ да'й Бадахшана и халифъ поручилъ мнѣ послѣдній (для пропаганды исмаилизма). Столь же быстро преуспѣлъ въ завершеніи своихъ дѣлъ и мой дорогой (наставникъ), святѣйшій Баба-Сейпдина²: ему Мустансырь поручилъ предназначившагося для имамата Низāра³, его сдѣлалъ своимъ «великимъ художетомъ» (حجت اعظم) и поручилъ ему области Дейлеманъ, Таримъ и Хайдеръ-Абадъ (въ цѣляхъ распространенія исмаилизма)»⁴.

¹ Въ текстѣ (стр. 50) сказано: **قوله تعالى ائتني بالله في الأرض وأقوض أمري إليه**. Въ Коранѣ такого стиха нѣтъ. **وكارم** **جدم** **حضرت** **بابا سيدنا** **نيز بدان سرعت** **رسيد كه عنايت**. Въ Коранѣ такого стиха нѣтъ.

² Въ текстѣ: **بابا سيدنا نيز بدان سرعت رسيد كه عنايت**, при этомъ слово **جدم** употреблено въ смыслѣ ласкательномъ, въ какомъ-то оно (наравнѣ съ **بابا**) до сихъ поръ употребляется въ Средней Азій, когда говорятъ объ очень близкомъ лицѣ, достойномъ великаго уваженія.

³ **نزار** — старшій сынъ Мустансырь-Билляха и претендентъ на имаматъ послѣ него. Ср. E. Browne «A Literary Hist. of Persia», II, 201.

⁴ Послѣ этого слѣдуетъ, повидимому, позднѣйшая вставка или, можетъ быть, «исправленный и дополненный» перифразъ немногихъ словъ автора, сдѣланный глѣмъ-либо изъ

Въ четвертой главѣ (стр. 114—126) разъясняется смыслъ пророческаго служенія, значеніе Божественнаго откровенія, сокровенный смыслъ Кор'ана и проч., подробно объясняются терминны **نبی** (кратко — «тотъ, кто утверждаетъ среди людей вѣдшій Божественный законъ, призывая ихъ повиноваться ему»), **وصی** («тотъ, кто истолковываетъ законъ, данный пророкомъ, основываясь на внутреннемъ смыслѣ этого закона»), **تنزیل** («книга, гдѣ записанъ Божественный законъ, проповѣданный пророкомъ») и **تأویل** («истолкованіе сокровеннаго или истиннаго смысла проповѣданнаго и записаннаго закона, каковое истолкованіе не можетъ быть дано никѣмъ, кромѣ **وصی**; — вслѣдствіе сего при каждомъ пророкѣ былъ свой **وصی**, именнно: при Адамѣ — Спѣъ (**شیش**), при Ноѣ — Симъ (**سام**), при Авраамѣ — Мелхиседекъ (**ملك السلام**), при Моисеѣ — Ааронъ (**هارون**), при Іисусѣ — Симонъ-Петръ (**شمعون**) и при Мухаммедѣ — 'Али (**على**). Указывается, что слово **نبی** обозначается также терминнами: **عقل کلّ واول وسابق وعرش وقضا وقلم** — терминнами: **وصی a**, **وناطق وظاهر وسما وبوم ونهار ومدینه ومتحرک ومنزل ومنسوخ نفس کلّ وثانی وکرسی وقدر ولوم واساس وباطن وارض ولیل وباب وساکن وماول وناسخ**. Обоихъ же вмѣстѣ и **نبی** и **وصی** называютъ **اساسین**, а **عقل** и **نفس** вмѣстѣ носятъ названіе **عقلین**.

Въ пятой главѣ (стр. 126—128) говорится, что человечество (кромѣ исмаилитовъ) раздѣляется на два лагеря въ своихъ представленіяхъ о Богѣ, на **معطّله** и **مشبهه**. Первые освобождаютъ понятіе «Богъ» отъ вѣдхъ могущихъ возникнуть о немъ представленій, въ томъ числѣ отъ воображаемаго его вида или образа, указывая, что его никакъ невозможно постичь. Вторые

послѣдующихъ переписчиковъ: **وبعد ازو مولانا حسن علی** (т. е. послѣ Мустафсыра?) **ذكره السلام** **واو بند واغلال شریعترا از کردن مؤمنن وبندهگان بر داشت وار تاریخ اعظم سابق صد وهشتاد سال بسر آمده بود وپیغمبر علیه السلام در تاریخ تعیین نموده بود آنچه موسی در تورات وعیسی در انجیل داؤد در زبور وابراهیم در صدف وزرشت در کتاب زند ویر سعید مانوی در کتاب انگلیون همه نشانهای انبیایان با مولانا حسن علی ذکره السلام بوده بعد ازو مولانا ضیاء الدین محمد ومولانا جلال الدین حسن ومولانا رکن الدین خورشاه ومولانا شمس الدین محمد ومولانا علاء الدین ومولانا قاسم شاه ومولانا سلام شاه ومولانا مستنصر بالله ومولانا عبد السلام ومولانا شاه مراد ومولانا شاه ذو الفقار ومولانا شاه نور الدهر ومولانا شاه خلیل الله ومولانا شاه نزار ومولانا شاه سیّد علی ومولانا شاه سیّد حسن علی ومولانا شاه قاسم علی ومولانا شاه ابو الحسن علی ومولانا شاه خلیل الله وبعد ازو مولانا قایم العصر والزمان حسن علی لذكره السجود والتسبیح.**

признають у Бога свойства, приписывая ему знаніе, могущество, слухъ, зрѣніе и проч. Оба эти лагеря находятся во враждѣ между собою, считая другъ друга «кѣфир'амя», но сходятся въ одномъ: признають, что къ Богу, какъ къ Существу, стоящему превыше всякаго человѣческаго о Немъ представленія, нѣтъ пути для смертнаго. Исмаилиты же считаютъ, что Богъ живеть въ своихъ тваряхъ, всегда былъ, есть и будетъ, имѣетъ свой образъ и качества и безъ таковыхъ Его невозможно представить; человѣкъ же есть Его совершеннѣйшее созданіе, которое Онъ изъ всѣхъ Своихъ твореній предпочелъ сдѣлать себѣ подобнымъ (доказывается, стр. 130, ссылками на Евангеліе, Кор'анъ и کتابِ اوستادъ Зардушта). Вслѣдствіе всего этого Бога называютъ مولانا, قائم القیاماتъ и امام وقت (подробно объясняется, почему именно). Истолковывая послѣдній терминъ и попутно объясняя выраженіе قیاماتъ (какъ конечный и неизбѣжный удѣлъ всѣхъ религій и ихъ послѣдователей), авторъ (стр. 136), основываясь на словахъ Мухаммеда, «пришедшаго въ началѣ 7-го тысячелѣтія», что послѣ него не будетъ данъ другой законъ, говорить о наступленіи قیاماتъ во времена шарі'ата Мухаммеда. Это-де подтверждается всѣми (жившими при «натяк'ахъ») пророками, каковы: во времена Адама — Свотъ, во времена Ноя — بزواقъ («болѣе извѣстный подъ именемъ Сима, и послѣдователи котораго назывались «брахманами» براهمه), во времена Авраама («послѣдователи котораго называются گبرانъ») — Мелхиседекъ, при Моисей — Зул-Карнайъ («болѣе извѣстный подъ именемъ Ааронъ»), при Иисусѣ — معدъ, при Мухаммедѣ — 'Алі. Каждому изъ этихъ пророковъ (изъ которыхъ нѣкоторые въ то же время были и «худжжет'амя») отводятся соотвѣтствующая роль въ моментъ قیاماتъ. Объясняется значеніе «худжжет'овъ», «да'и», терминовъ امام مستودعъ и امام مستقرъ (кратко — «первый — одинъ изъ старшихъ сыновей имама, близко стоящій къ тайнамъ имамата, но въ родѣ котораго имаматъ не продолжается», второй — «тотъ, кто украшенъ всѣми качествами истиннаго имамата и въ родѣ котораго имаматъ сохраняется»); все это подкрѣпляется соотвѣтствующими разъясненіями и ссылками на первыхъ имамовъ (Хасагъ — امام مستودعъ, Хусейнъ — امام مستقرъ); объясняется, какъ устанавливается преемственность въ имаматѣ и т. под.¹

¹ Въ этой главѣ, подобно вышеприведенной анахронической постановкѣ въ третьей главѣ, помѣщенъ (на стр. 139) эпизодъ, имѣвшій мѣсто въ 559 г. хиджры, какъ خداوند هزده هزار عالم مولانا حسن علی ذکره السلام در قلعة الموت بخودی ظهور فرمود. (Подробности объ этомъ см. у Bro wne, въ его «A Literary Hist. of Persia», v. II, p. 454). Этотъ анахронизмъ и вышеназванный отмѣчены В. А. Ивановымъ, какъ имѣющіеся въ рукописяхъ И. И. Зарубина.

Въ *шестой* главѣ (стр. 182—192) объясняется міръ вещественный и духовный и ихъ тѣсное взаимоотношеніе, при чемъ за исходную точку для послѣдующихъ разсужденій берется положеніе, что все существующее есть Богъ и оно неразрывно съ Нимъ связано; разъясняются значеніе и достоинства *حجّت اعظم* и *مأذون اصغر*, *مأذون اکبر*.

Въ *седьмой* главѣ заключаются истолкованія различныхъ положеній, относящихся до ученія исмаилитовъ; такъ, объясняется, что значитъ въ духовномъ смыслѣ омовеніе (*وضو*) тѣхъ или иныхъ частей тѣла (напр., омовеніе носа, рта и рукъ означаетъ познаніе да'й, лица и рукъ — познанія на'тиѳа и ас'аса и т. п.), что соборная мечеть (*مسجد جامع*) есть «художетъ», а прочія мечети означаютъ наставниковъ, учителей вѣры, что устремленіе къ кыблѣ означаетъ обращеніе всѣхъ къ «художету», а послѣдній въ свою очередь обращается къ имаму, что «зекātъ» означаетъ «изученіе науки вѣры правовѣрными рабами», и т. под. Подробно доказывается провиденціальное значеніе чиселъ 7 и 28 (число буквъ арабской азбуки), какъ соотвѣтствующихъ такому же количеству разныхъ субстанцій въ созданномъ Богомъ мірѣ и въ положеніяхъ, относящихся къ исповѣдуемой религін; объясняется истинный смыслъ и значеніе райскаго «древа познанія добра и зла» (*شجرة علم خير وشر*), чрезъ которое согрѣшилъ Адамъ, истолковываются религіозныя понятія: «рай» (*بهشت*), «двери райскія» (*درهای بهشت*), «источники райскіе» (*جوبهای بهشت*), «путь правый» (*صراط المستقیم*), «вѣсы» (*میزان*) и «время между смертію и воскресеніемъ» (*برزخ*).

Въ заключеніе слѣдуетъ отмѣтить, что мѣстами текстъ этой главы почти буквально совпадаетъ съ нѣкоторыми *صحیفه* вышеупомянутой рукописи (подъ № 7) *صحیفه الناظرین*, такъ: описаніе и объясненіе *درخت طوبی* и *حور العين* соотвѣтствуютъ 35 *صحیفه*, объясненіе «рая» и «дверей райскихъ» — 33 *صحیفه* и объясненіе «источниковъ райскихъ» — 34 *صحیفه*.

Оканчивается настоящій списокъ *باب هفت* такъ:

ختم شد بر نبی وآل او صلواة الحمد لله رب العالمین وحمد الشاکرین والصلواة والسلام
على رسوله محمد النبى الامین وعلى آله الطاهرين والائمة الصادقین مولانا همه بنده گان را
توفیق دین داری کرامت کناد و خیر دهاد وابن بنده کمترین بنده گان دعوت
هادیه مهديه اسماعیلیه سیّد شاه ناصر خسرو ثبتہ الله فی مشارق الارض والمغربهارا (sic)
بعنايت ازلی وهدایت لم یزلی منظور نظر خود کناد دل وزبان او وجله بنده گان

خود را از گفتار و کردار ناشایست نگاه دارد و بوسیلهٔ سلسلهٔ طیبین الطاهرین در طاعت خود ثابت قدم گرداناد که سر از طاعت حجت بزرگوار او که واسطهٔ وسیلهٔ همه سعادتهاست نه بپسند بقول ابن آیت کریمه^۱ *يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا* مولانا راه نجات بخشاد و در رحمت خود بر عالم وعالمیان کشاده گرداناد و بشاه راه صراط المستقیم خود ثابت قدم گرداناد و انه خیر الموفق والمعین بفضلنه وسعته ورحمته یا ارحم الراحمین یا خیر الناصرین.

Очень хорошій списокъ, писанный наста'ликомъ, тушью и киноварью, на толстой плотной бумагѣ рукою того же Сейидъ-Шазâде-Мухаммеда въ реджебѣ 1333 г. х. съ его же списка, сдѣланнаго имъ въ 1330 г. х. и принадлежащаго Мухаммедъ-Исма'илу, сыну Нѣкъ-Кадама Поршинивскаго.

236 нум. — 1-3 нenum. стр. размѣр. 28 × 22½ сант. по 10 строкъ на страницѣ.

Каждая страница имѣеть двойной *جدول* изъ синихъ и красныхъ линій.

Иив. 1918, № 1155.

Моршанскъ.
Петроградъ. Сентябрь 1918.

¹ Коранъ 78, 38.